

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЕРБАЛИЗАЦИИ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА «COGNITION» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В.Г. Павленко

Аннотация. Описана вербализация языковых средств лингвокультурного концепта «COGNITION» в английском языке в рамках антропологической парадигмы. Актуальность лингвокультурологических исследований характерна для межкультурной коммуникации, так как эти исследования направлены на изучение культуры другого народа, отражающейся в языке. В работе был использован метод концептуального анализа, который позволил проследить путь познания смысла концепта «COGNITION» и записать результат в формализованном семантическом языке. Этот метод состоял из следующих этапов: этимологический анализ, устанавливающий значение лексем, объективирующих концепт; анализ словарных дефиниций ключевых слов, устанавливающий семантику концепта; построение полевой модели концепта, состоящей из ядра, ближней и дальней периферии. Историко-этимологический анализ с использованием данных этимологических словарей английского языка позволил проследить исторический процесс развития концепта «COGNITION» в английском языке. Анализ словарных дефиниций помог понять семантику языковых средств лексико-семантического поля концепта «COGNITION». В результате этимологического, лексико-семантического анализа были выявлены основные понятийные признаки концепта. Представлена структура данного концепта, отражающая его видение носителями английской языковой культуры. Описана полевая модель концепта «COGNITION» в английском языке. Данное построение проводилось на основе анализа словарных толкований имен концептов, подборки примеров контекстуальных употреблений. Сделан вывод, что концепт «COGNITION» является многомерным, семантически объемным концептом. Семантическое поле концепта «COGNITION» представляет собой иерархическую структуру, которая на первичном уровне сводится к единому ядру, репрезентируемому лексемой *cognition*. С ядерной лексемой взаимодействуют все остальные репрезентанты концепта, описывающие различные ситуации познания. Являясь ядерной лексемой концепта «COGNITION», существительное *cognition* развивалось в рамках этимологического значения «знакомство, понятие, знание». Осмысление концепта «COGNITION» в английской языковой традиции имело мотивирующий признак «знание».

Ключевые слова: когнитивная лингвистика; концепт; знание; познание; структура концепта; лексическая группа; семантическое поле; ядро поля; периферия поля; этимологический анализ.

Введение

В связи с возрастающей ролью межкультурной коммуникации и со стремлением людей к взаимопониманию, большое внимание в со-

временной лингвистике в рамках антропологической парадигмы уделяется проблемам изучения языковой личности [1]. Антропологическая парадигма изучает вопросы языка и культуры и ставит на первое место человека и его язык, так как «на языке основано и в нем выражается то, что для человека вообще есть мир... тут – бытие мира есть бытие языковое» [2. С. 512].

Согласно антропологической парадигме, в центре внимания лингвистического анализа – человек и его существование в культуре. В рамках антропологической парадигмы в современной лингвистике основными направлениями являются лингвокультурология и когнитивная лингвистика. Главные понятия когнитивной лингвистики – обработка информации разумом человека и репрезентации структур знания в сознании человека и языковых формах. Лингвокультурология изучает единицы языка, которые приобрели образное, символическое значение в культуре.

Базовым понятием антропологической парадигмы является концепт, позволяющий с новых позиций рассматривать закономерности и особенности корреляции языка, сознания и культуры. Культурные концепты закрепляются через опыт народа и хранятся в самом языке [3]. Концепт обладает культурной общностью и объективностью [4].

По мнению Т.В. Матвеевой [5], концепт – это факт образа жизни, общественного сознания, теории, выраженной в языковой форме; единица человеческого знания о мире. Он содержит в себе объемное ассоциативное социокультурное представление об этих явлениях в обобщенном виде. Концепт отражает этническую языковую картину мира и является результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека [6]. Исследователи объясняют, что значения слов не возникают, а создаются человеком в процессе коммуникации – основной функции языка, используемой как важнейшее средство адаптации человека к действительности, в которой он существует [7].

Большинство лингвистов, изучающих понятие «концепт», считают, что изучение языковой реализации концепта представляет собой доступный для раскрытия содержания феномен [6–13].

Известно, что концепт закреплен за отдельными словами, но не равен языковой единице [12. С. 116]. Изучение концепта позволит понять особенности человеческого освоения мира посредством естественных языков [13].

Средством выражения концепта является лексико-семантическое поле (ЛСП). В лингвистике термин «лексико-семантическое поле» впервые ввел в своей работе Г. Ипсен в 1924 г. для обозначения совокупности языковых единиц с общим компонентом значения [14].

Существуют разные точки зрения по поводу теории семантических полей. По мнению Ю.Д. Апресяна [15], семантические поля представляют

собой незамкнутые и многократно пересекающиеся семантические группировки, связанные, как и отражаемый ими мир вещей, процессов и идей, непрерывной цепью посредствующих семантических звеньев.

Как утверждает З.Д. Попова, многие типы словосочетаний «эквивалентны словам и являются частью словаря» [16. С. 31]. Они находятся в отношениях синонимии, антонимии и семантической близости разной степени со словоформами и входят вместе с ними в единые лексико-фразеологические поля [Там же. С. 33]. Общеизвестен факт, что лексические системы образуют лексико-семантические поля и могут быть представлены в ряде случаев синонимическими рядами.

Лексико-семантическое поле представляет собой образование с характерной структурой: ядро – центр – периферия (ближняя и дальняя), для которой характерны максимальная концентрация полеобразующих признаков в ядре и неполный набор признаков при их возможном ослаблении на периферии. Конституенты поля объединены общим интегральным семантическим признаком и различаются по частным дифференциальным семантическим признакам. Выделяются элементы, обладающие промежуточными свойствами постепенного перехода от ядра к периферии, что говорит о размытости границ между ядром и периферией. Периферия включает в свой состав периферийные конституенты других ЛСП и образует общий сегмент нескольких пересекающихся полей.

Применение полевого метода позволит изучить языковые единицы в их всевозможных связях и анализировать разнообразные системные отношения, лежащие в основе мировидения народа.

Полевой метод рассматривается в рамках антропологической парадигмы, так как «в процессе полевого структурирования раскрываются диалектические связи между языковыми явлениями и внеязыковой действительностью, выявляются особенности языкового сознания, раскрываются его национально-специфические черты» [17. С. 99–100].

Методология

Основной целью данной статьи являются выявление и описание языковых средств объективации концепта «COGNITION» в английском языке, а также моделирование структуры и содержания рассматриваемого концепта по языковым данным. Задачами было: 1) провести историко-этимологический анализ лексем-номинантов концепта; 2) описать эволюцию концепта в английской языковой картине мира; 3) построить полевую структуру концепта «COGNITION» и 4) определить его ядро и периферию в английской концептосфере.

Для представления полной картины концепта «COGNITION» в нашем исследовании был использован метод концептуального анализа.

Данный метод позволил проследить путь познания смысла концепта «COGNITION» и записать результат в формализованном семантическом языке.

В качестве метода концептуального анализа мы использовали методику И.А. Стернина [18. С. 58–63], состоящую из следующих этапов:

- этимологический анализ, устанавливающий значение лексем, объективирующих концепт;
- анализ словарных дефиниций ключевых слов, устанавливающий семантику концепта;
- построение полевой модели концепта, состоящей из ядра, ближней и дальней периферии.

Задачей концептуального анализа было построение лексико-семантического поля концепта «ПОЗНАНИЕ» английского языка. Описание семантики языковых средств, входящих в ЛСП концепта «COGNITION», осуществлялось комплексным методом анализа словарных дефиниций [19–22]. Для исследования исторического процесса развития концепта «COGNITION» в английском языке был применен историко-этимологический анализ с использованием данных этимологических словарей английского языка [23, 24].

Исследование

В английской языковой культуре концепт «COGNITION» вербализуется посредством различных языковых единиц. Именно репрезентанты концепта «COGNITION» позволяют определить особенности его актуализации в английской лингвокультуре.

Доминантой концепта «COGNITION» является лексема *cognition*, так как она номинирует значение ‘познание’. Исследуемый концепт обогащается единицами разных частей речи, связанных путем деривации. Изучение слов, родственных лексеме *cognition* и имеющих общий корень, позволяет определить изменения концепта «COGNITION» в словарном составе английского языка на протяжении его развития.

Языковыми репрезентантами концепта «COGNITION» являются существительные *cognition*, *cognizance*, *cognizer*, прилагательное *cognitive*, наречие *cognitively* и глагол *cognize*.

Для исследования значения языковых средств, объективирующих концепт «COGNITION» в английском языке, проведем их этимологический анализ, так как именно он воссоздает древнейшие представления народа – носителя языка об устройстве мира [25, 26].

В этимологических словарях английского языка дана информация о происхождении изучаемых нами лексем [23, 24]. Так, например, информация об этимологии слова *cognition* (от лат. *cognōscere* «знать, узнать») представлена в словаре Э. Парtridge [23]. Родственное суще-

ствительное *cognizance* англо-французского происхождения впервые было зафиксировано в конце XIV в. в значении *conysance* «признание», позже – в значении «знание» [19].

Существительное *cognizer*, образованное от глагола *cognize*, выражает значение «познающий субъект». В «Этимологическом словаре английского языка» Д. Харпера [24] глагол *cognize* впервые был зарегистрирован в XIX в. Изначально он происходил от глагола *recognise* и имел значение «признавать», позже его значение стало соотноситься с существительным *cognizance* «знание». В современном английском языке у глагола *to cognize* [21] отмечаются следующие значения: *to know or be aware of* (знать или быть в курсе); *to select a pattern of information and assign it as an entity* (выбрать объект познания). Как видно из дефиниционной информации, этот глагол обозначает процесс познания.

Следующим этапом концептуального анализа было построение полевой модели концепта «COGNITION» в английском языке. Данное построение проводилось на основе анализа словарных толкований имен концептов, подборки примеров контекстуальных употреблений.

Обратимся к данным словарей английского языка и определим ядро и периферию лексико-семантического поля. Ядром ЛСП являются слово *cognition* и его производные: глагол *to cognize*, прилагательное *cognitive*, наречие *cognitively*, так как они в полном объеме отражают в своей семантике значение познания, их дефиниции содержат в себе указание на основные составляющие процесса познания и являются наиболее употребительными.

Слово *cognition*, согласно Оксфордскому словарю английского языка [20], имеет следующие дефиниции:

1. The action or faculty of knowing; knowledge, consciousness; acquaintance with a subject («познавательная деятельность или способность; знание, сознание; знакомство с предметом»).

2. The action or faculty of knowing taken in its widest sense, including sensation, perception, conception, etc. («познавательная деятельность или способность в широком смысле, включая ощущение, восприятие, концепцию и т.д.»).

Глагол *to cognize* имеет следующие дефиниции: *to know, perceive, become conscious of; to make (anything) an object of cognition* («познавать, понимать, постигать, осознавать; изучать»).

Прилагательное *cognitive* имеет значение *of or pertaining to cognition, or to the action or process of knowing* («имеющий отношение к познанию, или действию или процессу познания»).

Наречие *cognitively*: *with regard to, or from the point of view of, cognition* («отношение, точка зрения познания»).

Необходимо отметить, что все вышеперечисленные лексемы являются по своей сути однозначными; это подтверждает четкость

осмысления и восприятия данного концепта носителями языка. Они имеют одну общую сему «познавательная деятельность».

Далее выявим центр ЛСП, его ближнюю и дальнюю периферию. Центр поля образуют синонимы ядра поля, а именно единицы с меньшим количеством дифференциальных семантических признаков. В синонимическом словаре «Roget's 21st Century Thesaurus» дана информация о синонимических рядах языковых единиц ЛСП [22]. Основное сходство синонимического ряда этих слов заключается в следующем: все они имеют одну общую сему «познавательная деятельность». Каждая лексема синонимического ряда различается наличием дополнительных сем. Это связано, прежде всего, с характером познавательного процесса, а также стилистической окраской, наслаивающейся на дополнительные семы и выраженной стилистическими семемами.

Центром лексико-семантического поля являются глаголы *know*, *learn* и существительные *knowledge*, *apprehension*, *acknowledgment* [24]. Они наиболее полно отражают содержание концепта «COGNITION», обладают меньшим количеством дифференциальных семантических признаков:

know – to be cognizant, conscious, or aware of (a fact); to be informed of, to have learned; to understand («познавать, быть осведомленным, понимать»);

learn – to acquire knowledge of (a subject) or skill in (an art, etc.) as a result of study, experience, or teaching («учить, получать знания, приобретать опыт»);

knowledge – the fact of recognizing as something known, or known about, before; to take knowledge of, to recognize («знание, распознавание»);

apprehension – the action of learning, the laying hold or acquirement of knowledge («изучение, познание»);

acknowledgment – recognition, *knowledge* («знание, распознавание»).

Компонентный анализ показал, что центральную часть поля занимают лексемы с первичным значением познания. Появление каждой из этих единиц в данном списке не случайно. Все эти лексемы отражают различные виды познания и знания.

Ближняя периферия данного семантического поля представлена глаголами *recognize*, *understand*, *perceive* и существительными *recognition*, *awareness*, *understanding* [22]. Для них характерно небольшое количество дифференциальных семантических признаков:

recognize – to know again; to perceive to be identical with something previously known («учить, получать знания, узнавать, приобретать опыт»);

understand – to recognize or regard as present in thought («понимать, распознавать, познавать, осознавать»);

recognition – the act of recognizing («знание, распознавание»);

awareness – the quality or state of being aware; consciousness («сознание, осознание»);

understanding – capable of judging with knowledge («понимание»).

Как видно из дефиниционного анализа, эти языковые единицы содержат общую лексему *cognizant* и *conscious*, что свидетельствует о проявлении в их семантической структуре концептуального признака «познание». Единицы данной периферии ЛСП имеют общую сему «познание» и дифференциальную сему «осознание, понимание».

Дальнюю периферию рассматриваемого поля составляют существительные *insight* и *perception*, глаголы *agnize*, *perceive* [Там же]. Для них характерно большое количество дифференциальных семантических признаков:

insight – internal sight, mental vision or *perception*, discernment («внутреннее зрение, восприятие, озарение»);

intuit – to receive or assimilate knowledge by direct *perception* or comprehension («познание, понимание»);

perception – the action, faculty, or product of *perceiving* («восприятие, познание»).

Отметим, что некоторые из лексических единиц дальней периферии трактуются через лексические единицы ближней периферии. Так, глагол *agnize* трактуется через глагол ближней периферии *recognize*: *remember*, *confess* («распознавать, понимать»), а глагол *perceive* – через глагол ближней периферии *understand*: *to take in or apprehend with the mind or senses*, *understand* («воспринимать информацию умом или органами чувств, понимать»).

Согласно дефиниционной информации языковых единиц дальней периферии видно, что они различаются сферой употребления и смысловыми оттенками. Единицы данной периферии ЛСП имеют общие семы «распознавать», «воспринимать», «восприятие», «познание» и дифференциальные семы «осознание», «понимание», «понимать».

Заключение

Результаты проведенного исследования объективации языковых средств концепта «COGNITION» позволяют сделать следующие выводы. Построение полевой модели данного концепта свидетельствует о его многогранности и многоступенчатости в английской языковой картине мира. Семантическое поле концепта «COGNITION» представляет собой иерархическую структуру, которая на первичном уровне сводится к единому ядру, репрезентируемому лексемой *cognition*. С ядерной

лексемой взаимодействуют все остальные репрезентанты концепта, описывающие различные ситуации познания. Являясь ядерной лексемой концепта «COGNITION», существительное *cognition* развивалось в рамках этимологического значения «знакомство, понятие, знание». Следовательно, осмысление концепта «COGNITION» в английской языковой традиции имело мотивирующий признак «знание».

Анализ языковых средств, образующих ЛСП, позволил смоделировать концепт «COGNITION». Исследовав лексические средства репрезентации концепта «COGNITION» в английском языке, можно представить структуру данного концепта, отражающую его видение носителями английской языковой культуры:

1. Познание как деятельность и процесс отражения действительности человеком.

2. Субъект и объект познания.

Этимологическое толкование концепта «COGNITION» дополняется семами 'знакомство', 'ощущение, восприятие', 'знание'. Смысловое значение концепта «COGNITION», по данным толковых словарей содержит в себе следующие основные семы: 1) осознание; 2) знание; 3) распознавание.

Таким образом, концепт «COGNITION» является многомерным, семантически объемным концептом. Перспективным является его дальнейшее изучение на основе применения лексико-культурологического анализа паремий и афоризмов для понимания того, как отражено понятие *cognition* в сознании английского этноса, а также анализа художественных текстов для выявления индивидуально-авторского концепта «COGNITION» и понимания особенностей мировидения писателя.

Литература

1. *Воркачев С.Г.* Концепт счастья в русском языковом сознании: опыт лингвокультурологического анализа. Краснодар : КубГТУ, 2002. 140 с.
2. *Ручина Л.И.* Место лингвокультурологии в ряду лингвистических дисциплин // Вестник ННГУ. 2000. № 1. С. 183–186.
3. *Суржанская Ю.В.* Индивидуальные и культурные концепты: общее и различное // Язык и культура. 2011. № 3 (15). С. 87–93.
4. *Мурашова Л.П.* Лексико-семантическое содержание лексемы «woman»: этимологический и дефиниционный анализ // Язык и культура. 2015. № 1 (29). С. 23–30.
5. *Матвеева Т.В.* Учебный словарь: русский язык, культура речи, стилистика, риторика. М. : Флинта: Наука, 2003. 432 с.
6. *Павленко В.Г.* Концепт *mind* и его национальная концептосфера в английском языке // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2014. № 12-1. С. 305–307.
7. *Песина С.А., Дружинин А.С.* Когнитивный и антропоцентрический подход к процессу коммуникации // Вестник Брянского госуниверситета. 2016. № 3. С. 161–166.

8. **Командакова М.С.** Реализация предметных признаков концепта IMAGINATION // Вестник Томского государственного университета. 2009. № 324.
9. **Степанов Ю.С.** Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М., 1997.
10. **Лихачёв Д.С.** Концептосфера русского языка // Известия АН СССР. Сер. литературы и языка. 1993. Т. 52, № 1. С. 3–9.
11. **Попова З.Д., Стернин И.А.** Очерки по когнитивной лингвистике. Воронеж, 2001.
12. **Семухина Е.А.** Концепт «грех» в национальных языковых картинах мира : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Саратов, 2008. 9 с.
13. **Коньшиева М.В., Коваленко А.А.** Структура лингвокультурного концепта «DIE FAMILIE» / «СЕМЬЯ» в немецком языке // Образование в высшей школе: проблемы и перспективы развития : материалы межвуз. науч.-практ. конф. Новосибирск, 2016. С. 47–52.
14. **Ipsen G.** Der alte Orient und die Indogermanen Stand und Aufgaben der Sprachwissenschaft. Heidelberg : Globus, 1924. S. 74–82.
15. **Анресян Ю.Д.** Прагматическая информация для толкового словаря // Интегральное описание языка и системная лексикография (Избранные труды. Т. 2). М. : Школа «Языки русской культуры», 1995. С. 135–155.
16. **Попова З.Д.** Введение в языкознание: пособие для практических занятий. Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1993. 72 с.
17. **Босова Л.М.** Проблема соотношения семантических и смысловых полей качественных прилагательных. Барнаул : Изд-во Алт. гос. ун-та, 1997. 184 с.
18. **Стернин И.А.** Методика исследования структуры концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики / под ред. И.А. Стернина. Воронеж : ВГУ, 2001. С. 58–65.
19. **Webster's** third new international dictionary of the English language. URL: <http://www.merriam-webster.com/dictionary/cognition>
20. **The Oxford** English Dictionary. Oxford, 1961. 1256 p.
21. **The Oxford** English Dictionary. URL: <http://www.oxforddictionaries.com>
22. **Roget's** 21st Century Thesaurus. URL: <http://www.thesaurus.com/browse/cognition>
24. **Partridge E.** A Short Etymological Dictionary of Modern English. London, UK : Routledge & Kegan Paul, 1958. 109 p.
22. **Harper D.** Etymology Dictionary. URL: <http://www.etymonline.com>
25. **Зеленский С.С., Демчура С.С.** Этимология термина «страхование» // Тенденции и перспективы развития российской экономики : сб. науч. тр. Челябинск : Издательский центр «ЮУрГУ», 2014. С. 159–162.
26. **Меликова Э.А.** Этимологическая реконструкция слов // Сборник научных трудов Северо-Кавказского государственного технического университета. Сер. Гуманитарные науки. 2005. № 1 (13). URL: <http://science.ncstu.ru/articles/hs/13/57.pdf>

Поступила в редакцию 29 октября 2016 г.

Сведения об авторах:

Павленко Вероника Геннадиевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков Ставропольского государственного педагогического института (Ставрополь, Россия). E-mail: verony79@mail.ru

LINGUISTIC MEANS OF LINGUOCULTURAL CONCEPT «COGNITION» IN ENGLISH

Pavlenko Veronica G., Ph.D., Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Stavropol State Pedagogical Institute (Stavropol, Russia). E-mail: verony79@mail.ru

DOI: 10.17223/19996195/36/8

Abstract. The article describes the linguistic means verbalisation of the linguocultural concept “COGNITION” in English within the framework of anthropological paradigm. The rele-

vance of linguistic and cultural studies the nature of turn for intercultural communication, because these studies focused on the study of other cultures, reflected in the language. The aim of this work was the identification and description of the linguistic means verbalisation of the concept "COGNITION" in English and its task was to conduct a historical and etymological analysis of the lexemes of the nominees and the description of the evolution of concept "COGNITION" in English picture of the world, as well as the construction of the field structure of concept "COGNITION". The used method of conceptual analysis allowed to consider the cognition process of the concept's meaning "COGNITION" and record the result in the formalized semantic language. This method included the following stages: etymological analysis of concept lexemes; analysis of key words definitions that are the semantics of the concept; the construction of the concept's field model, consisting of kernel, close periphery and far periphery. The historical-etymological analysis using data from the etymological dictionaries of the English language allowed us to understand the historical development of the concept "COGNITION" in English. The analysis of dictionary definitions helped to understand the semantics of linguistic resources, lexical-semantic field of the concept "COGNITION". As a result of the etymological, lexico-semantic analysis some extra features of the concept which are situational in character come to light. This article represents the structure of this concept, reflecting his vision of a native English language culture. The article presents a field model of the concept "COGNITION" in the English language. This structure was based on the analysis of dictionary names, concepts, compilations of contextual usage examples. The author argues that the concept "COGNITION" is multidimensional, semantically extensive concept. The semantic field of the concept "COGNITION" is a hierarchical structure, having a single kernel, represented by the lexeme cognition. All other representatives of the concept, describing the different situations of knowledge are with kernel lexeme interconnected. The noun "cognition" being kernel lexeme of the concept "COGNITION" was developed in the framework of the etymological meaning "acquaintance, notion, knowledge". The author comes to the conclusion that the interpretation of the concept "COGNITION" in the English linguistic tradition had a motivating sign "knowledge".

Keywords: cognitive linguistics; concept; knowledge; cognition; the structure of the concept; a group of lexical; semantic field; field; the periphery of the field; etymological analysis.

References

1. Vorkachev S.G. (2002) *Koncept schast'ja v russkom jazykovom soznanii: opyt lingvokul'turologicheskogo analiza* [The concept of happiness in the Russian language consciousness: the experience of linguoculturological analysis]. Krasnodar: KubGTU.
2. Ruchina L.I. (2000) Mesto lingvokul'turologii v rjadu lingvisticheskikh discipline [A place of linguoculturology among linguistic disciplines] // *Vestnik NNGU - Vestnik of Lobachevsky State University of Nizhni Novgorod*. 1. pp. 183-186.
3. Surzhanskaja Ju.V. (2011) Individual'nye i kul'turnye koncepty: obshhee i razlichnoe [Individual and cultural concepts: similarities and differences] // *Jazyk i kul'tura - Language and culture*. 3 (15). pp. 87-93.
4. Murashova L.P. (2015) Leksiko-semanticheskoe sodержanie leksemy «woman»: jetimologicheskij i definici-onnyj analiz [Lexical-semantic content of the lexeme "woman": etymological and definitional analysis] // *Jazyk i kul'tura - Language and culture*. 1 (29). pp. 23-30.
5. Matveeva T.V. (2003) *Uchebnyj slovar': russkij jazyk, kul'tura rechi, stilistika, ritorika* [Study Dictionary: Russian language, speech culture, style, rhetoric]. Moscow: Flinta: Nauka.
6. Pavlenko V.G. (2014) Koncept mind i ego nacional'naja konceptosfera v anglijskom jazyke [The concept "mind" and its national conceptsphere in English] // *Aktual'nye pro-blemy*

- gumanitarnyh i estestvennyh nauk - Topical problems of humanitarian and natural sciences.* 12-1. pp. 305-307.
7. Pesina S.A., Druzhinin A.S. (2016) Kognitivnyj i antropocentricheskij podhod k processu kommunikacii [The cognitive and anthropocentric approach to the communication process] // *Vestnik Brjanskogo gosuniversiteta - The Bryansk State University Herald.* 3. pp. 161-166.
 8. Komandakova M.S. (2009) Realizacija predmetnyh priznakov koncepta IMAGINATION [The implementation of subject attributes of the concept "IMAGINATION"] // *Vestn. Tom. gos. un-ta. – Tomsk State University Journal.* 324.
 9. Stepanov Ju.S. (1997) *Konstanty. Slovar' russkoj kul'tury. Opyt issledovanija* [Constants. Dictionary of Russian culture. Previous studies]. Moscow.
 10. Lihachev D.S. (1993) Konceptosfera russkogo jazyka [Conceptosphere of Russian language] // *IAN SLJa - Proceedings of the Academy of Sciences of the USSR.* Vol. 52 (1). pp. 3-9.
 11. Popova Z.D., Sternin I.A. (2001) *Ocherki po kognitivnoj lingvistike* [Essays in Cognitive Linguistics]. Voronezh.
 12. Semuhina E.A. (2008) Koncept «greh» v nacional'nyh jazykovykh kartinah mira [The concept of "sin" in the national language pictures of the world] Abstract of Doctoral Diss. Saratov.
 13. Konysheva M.V., Kovalenko A.A. (2016) *Struktura lingvokul'turnogo koncepta "DIE FAMILIE" / "SEM'Ja" v nemeckom jazyke* [The structure of the linguocultural concept "DIE FAMILIE" / "FAMILY" in German] // Proceedings of the International Academic-practical Conference "Education in Higher Education: Problems and Prospects". Novosibirsk. 2016. pp. 47-52.
 14. Ipsen G. (1924) Der alte Orient und die Indogermanen Stand und Aufgaben der Sprachwissenschaft, "Globus", Heidelberg, pp. 74-82.
 15. Apresjan Ju.D. (1995) Pragmatische informacija dlja tolkovogo slovarja [The pragmatic information for explanatory dictionary]. *Integral'noe opi-sanie jazyka i sistemnaja leksikografija* [Integral description of language and systemic lexicography]. Moscow: Shkola "Jazyki russkoj kul'tury". pp. 135-155.
 16. Popova Z.D. (1993) *Vvedenie v jazykoznanie: posobie dlja prakticheskikh zanjatij* [Introduction to Linguistics: A Handbook for practical lessons] Voronezh: Izd-vo Voronezh. un-ta.
 17. Bosova L.M. (1997) *Problema sootnoshenija semanticheskikh i smyslovych polej kachestvennyh prilagatel'nyh* [The problem of semantic relations and semantic fields of qualitative adjectives]. Barnaul: Izd-vo Altaj. gos. un-ta.
 18. Sternin I.A. (2001) Metodika issledovanija struktury koncepta [Methods of study of the concept structure]. *Metodologicheskie problemy kognitivnoj lingvistiki* [Methodological problems of cognitive linguistics]. Voronezh: VGU. pp. 58-65.
 19. Anon (2016) *Webster's third new international dictionary of the English language*: [Online]. Available from: <http://www.merriam-webster.com/dictionary/cognize>.
 20. Anon (1961) *The Oxford English Dictionary*. University Press: Oxford.
 21. Anon (2016) *The Oxford English Dictionary*. [Online]. Available from: <http://www.oxforddictionaries.com>.
 22. Anon (2016) *Roget's 21st Century Thesaurus*. [Online]. Available from: <http://www.thesaurus.com/browse/cognition>.
 23. Partridge E. (1958) *A Short Etymological Dictionary of Modern English*. Routledge & Kegan Paul: London, UK. 1958.
 24. Harper D. (2016) *Etymology Dictionary*. [Online]. Available from: <http://www.etymonline.com>.
 25. Zelenskij S.S., Demcure S.S. (2014) Jetimologija termina "strahovanie" [The etymology of the term "insurance"] / *Tendencii i perspektivy razvitiya rossijskoj jekonomiki* [Trends

- and prospects of the Russian economy development]: collection of scientific papers. Cheljabinsk: Izdatel'skij centr "JuUrGU". pp. 159-162.
26. Melikova Je.A. (2005) Jetimologičeskaja rekonstrukcija slov [The etymological words reconstruction] // *Sbornik nauchnyh trudov Seve-ro-Kavkazskogo gosudarstvennogo tehničeskogo universiteta - Collection of scientific works of the North Caucasus State Technical University*. Series "Humanities". 1 (13). [Online]. Available from: <http://science.ncstu.ru/articles/hs/13/57.pdf>

Received 29 October 2016